

Izvorna jezična inačica ove stranice [de](#) nedavno je izmijenjena. Naši prevoditelji trenutačno pripremaju jezičnu inačicu koju vidite.

Swipe to change

njemački

Vad kostar det?

Njemačka

Detta avsnitt ger information om kostnader för rättsliga förfaranden i Tyskland.

Familjerätt – äktenskapsskillnad

Familjerätt – vårdnad om barn

Familjerätt – underhåll

Handelsrätt – avtal

Handelsrätt – ansvar

Regelverk för juristernas arvoden

Advokater

I Tyskland finns bara en kategori av advokater – *Rechtsanwalt* – och ingen skillnad görs mellan olika typer av yrkestitlar, t.ex. jurister, juridiska ombud och advokater.

Advokatarvoden i Tyskland debiteras antingen enligt lagen om advokatarvoden (*Rechtsanwaltsvergütungsgesetz*, RVG) eller enligt ett avtal om arvoden. I princip är avtal om arvoden alltid ett möjligt alternativ till de lagstadgade arvoden. Bestämmelserna i § 49b i den federala advokattagen (*Bundesrechtsanwaltsordnung*, BRAO) och §§ 3a–4b i lagen om advokatarvoden måste dock alltid iakttas. Särskilt gäller att det avtalade arvodet inte får vara lägre än vad som fastställs enligt lag om advokaten företräder klienten i domstol. Det är alltid möjligt att ingå överenskommelse om ett arvode som är högre än de lagstadgade arvoden.

I **ersättningstabellen** som bifogas RVG (bilaga 1 till RVG) föreskrivs antingen **fasta arvoden** eller **arvodesskalor** som tillämpas på individuella tjänster. Nivån på arvodet fastställs normalt sett på grundval av **fordrans värde** och i arvodesskalorna baserade på fordrans värde anges de högsta och lägsta tillämpliga avgiftssatserna. De nuvarande arvodesnivåerna baserade på fordrans värde anges i arvodestabellen (bilaga 2 till RVG). För varje ärende måste lämpligt arvode enligt föreskriven skala fastställas i överensstämmelse med rätt och rimlighet (*ex aequo et bono*), med hänsyn till alla omständigheter, särskilt arbetets omfattning och svårighetsgrad, målets betydelse samt klientens inkomst och ekonomiska förhållanden. Om advokaten ådrar sig en särskild ansvarsrisk kan även detta beaktas när arvodet fastställs. Avgiftsskalor med lagstadgade lägsta och högsta belopp tillämpas inom ett antal specialområden, särskilt brottmål och socialrättsliga frågor.

Delgivningsmän/exekutionstjänstemän

Delgivningsmän/exekutionstjänstemän (*Gerichtsvollzieher*) debiterar endast de avgifter som föreskrivs i **kostnadsföreskrifterna för delgivningsmän /exekutionstjänstemän** (*Gerichtsvollzieherkostengesetz*, GvKostG). En **fast avgift** föreskrivs för varje individuell tjänst som delgivningsmannen /exekutionstjänstemannen utför.

Fasta kostnader

Fasta kostnader i civilrättsliga förfaranden

Fasta kostnader för parter i civilrättsliga förfaranden

Domstolen tar vanligtvis ut en **rättegångsavgift** som grundas på **fordrans värde**. I **civilmål** fastställs den i **bestämmelserna om rättegångskostnader** (*Gerichtskostenengesetz*, GKG) och **bestämmelserna om rättegångskostnader i familjemål** (*Gesetz über Gerichtskosten in Familiensachen*, FamGKG). Avgiftssatserna anges i tabellen för kostnader (bilaga 1 till tillämplig lag). Avgifterna anges i förhållande till fordrans värde i avgiftstabellen (bilaga 2 till tillämplig lag). För allmänna civilrättsliga förfaranden och förfaranden som rör familjekonflikter, särskilt mål om underhållsskyldighet, är avgiftssatsen **3,0**. För äktenskapsmål är den **2,0** och för ärenden som rör barn, inbegripet föräldrars vårdnad och umgänge, är avgiftssatsen **0,5**. Underlag för rättegångsavgiften (förfarandets värde) fastställs enligt följande:

I **äktenskapsmål** fastställs värdet skönmässigt med beaktande av de särskilda omständigheterna i det enskilda fallet, i synnerhet målets omfattning och betydelse samt makarnas relativa inkomst och förmögenhet. Inkomstunderlaget beräknas som tre gånger makarnas gemensamma nettoinkomst. Förfarandets värde fastställs i regel till tre gånger nettoinkomsten.

I **familjemål** beror värdet normalt sett på fordrans värde. I **ärenden som rör underhåll** baseras värdet på de framtida underhållsbetalningar som begärs och som högst beloppet för ett år. Underhållsskulder som inte har betalats innan ansökan lämnas in tas också med i beräkningen.

I **ärenden som rör barn**, inbegripet vårdnad och umgänge, är avgiften 3 000 euro.

Om ingen överenskommelse har ingåtts **beräknas avgifterna för representation av advokat i domstol på grundval av fordrans värde**. Fordrans värde motsvarar i regel underlaget för rättegångsavgiften (förfarandets värde). I RVG definieras i detalj vilka avgifter som kan beräknas enligt vilken avgiftssats och för vilken typ av förfarande. Avgifterna som baseras på fordrans värde anges i bilaga 2 till RVG. För civilmål i första instans erhåller advokater vanligtvis ett **domstolsarvode** på **1,3** gånger avgiftssatsen och ett **konsultarvode** på **1,2** gånger avgiftssatsen. För ett **förlikningsavtal** i första instans erhåller advokater dessutom ett **förlikningsarvode** på **1,0** gånger avgiftssatsen.

När ska fasta kostnader betalas i civilrättsliga förfaranden?

I **allmänna civilmål**, **underhållsmål** och **äktenskapsmål** ska rättegångsavgifterna betalas så snart **talán väcks eller ansökan lämnas in**. I **familjemål** betalas de **vid slutet** av förfarandet. Om ingen annan överenskommelse har gjorts betalas advokater för sina tjänster när uppdraget är slutfört. De har dock en lagstadgad rätt till förskott.

Fasta kostnader i brottmål

Fasta kostnader i brottmål

I brottmål tas rättegångskostnaderna inte ut förrän den slutgiltiga **domen** har meddelats. Kostnaden fastställs i förhållande till utdömt straff och uppgår till mellan **140 euro** och **1 000 euro** i första instans. Om ingen överenskommelse har ingåtts om arvodet får advokater (både försvarsadvokater och advokater som företräder andra berörda parter) debitera sitt arvode inom en angiven ram.

När ska fasta kostnader betalas i brottmål?

Rättegångskostnaderna betalas **efter att slutgiltig dom har meddelats**. Om ingen annan överenskommelse har gjorts betalas advokater för sina tjänster vid uppdragets slut. De har dock en lagstadgad rätt till förskott.

Fasta kostnader i författningsrättsliga förfaranden

Fasta kostnader för parter i författningsrättsliga förfaranden

Förfaranden vid den federala författningsdomstolen (*Bundesverfassungsgericht*) är kostnadsfria, med undantag för okynnestalan (§ 34 i lagen om den federala författningsdomstolen – *Bundesverfassungsgerichtsgesetz*). En advokat krävs endast om en muntlig förhandling äger rum vid den federala författningsdomstolen (§ 22 i lagen om den federala författningsdomstolen).

När ska fasta kostnader betalas i författningsrättsliga förfaranden?

Om inget annat har avtalats ska advokaters arvode i princip betalas när **uppdraget är slutfört**. De har dock en lagstadgad rätt till förskott.

Förhåndsinformation från advokater och andra juridiska ombud

Parternas rättigheter och skyldigheter

Advokater är skyldiga att ge sina klienter **fullständig information och rådgivning** och måste föreslå det säkraste och mest riskfria sättet att uppnå önskat syfte. Advokater måste även påpeka **eventuella risker** i samband med ärendet, så att klienten kan fatta ett välgrundat beslut. Omfattningen av den information som ska tillhandahållas beror på advokatens uppfattning om vad klienten behöver veta. Advokater måste **svara fullständigt och sanningsenligt på klientens frågor**. Innan ärendet tas upp i domstol måste advokater klargöra utsikterna och riskerna med en rättstvist. I detta ingår både kostnadsrisker och utsikterna att vinna målet.

Advokater har en **särskild skyldighet att tillhandahålla information** i följande fall:

Om deras avgifter grundas på **fordrans värde** är de skyldiga att uppmärksamma klienten på detta innan uppdraget tas emot (§ 49b.5 i den federala advokattlagen).

Om **ett avtal ingås om arvodet** måste de påpeka att om ersättning för kostnader beviljas kommer endast de lagstadgade avgifterna att återbetalas (§ 3a.1, tredje meningen i lagen om advokatarvoden).

Om ett avtal ingås om att erhålla ett **resultatbaserat arvode** måste de uppmärksamma klienten på att avtalet inte påverkar eventuella andra kostnader som klienten kan behöva betala (§ 4a.3, andra meningen i lagen om advokatarvoden).

Innan avtal ingås om att företräda en klient i ett förfarande vid en **arbetsdomstol** måste de uppmärksamma klienten på att advokatkostnader inte ersätts (§ 12a.1, andra meningen i lagen om arbetsdomstolar [*Arbeitsgerichtsgesetz*]).

Hur kostnader fastställs – rättslig grund

Var hittar jag information om bestämmelser om kostnader i Tyskland?

Lagtexterna om kostnader kan köpas i bokhandlar och finns även tillgängliga utan kostnad i senaste versionen på internet.

På vilka språk kan jag få information om bestämmelser om kostnader i Tyskland?

Informationen är på tyska.

Var hittar jag mer information om kostnaderna?

Webbinformation om kostnader

De **senaste versionerna av lagarna** finns på webbplatsen för det federala justitie- och konsumentskyddsministeriet (*Bundesministerium der Justiz und für Verbraucherschutz*). De olika lagarna om kostnader kan laddas ned genom att ange relevant förkortning (GKG, FamGKG, GvKostG och RVG).

Var hittar jag information om den genomsnittliga tidsåtgången för olika förfaranden?

Den federala statistikbyrån (*Statistisches Bundesamt*) utarbetar en **årlig serie av statistiska publikationer** om förvaltningen av rättsväsendet. **Serie 10, underserie 2.1** innehåller t.ex. uppgifter om **tidsåtgången för civilrättsliga mål i Tyskland**, uppdelat per delstat och domkrets för delstatsöverdomstolarna (*Oberlandesgericht*). Separata uppgifter tillhandahålls för dels distriktsdomstolar (*Amtsgerichte*) och delstatsdomstolar (*Landgerichte*) och dels delstatsöverdomstolar, samt för förfaranden i första och andra instans. Serien innehåller ingen statistik om förfarandenas längd i olika typer av ärenden.

Var hittar jag information om den genomsnittliga totalkostnaden för ett visst förfarande?

Det finns böcker med information om den **genomsnittliga kostnadsrisken i civilrättsliga förfaranden**.

Moms

Var hittar jag information om moms? Vilka momssatser gäller?

Domstolar och delgivningsmän/eksekutionstjänstemän är inte skyldiga att betala moms. Momssatsen för advokater är 19 % och är inte inräknad i deras arvoden. Den betalas separat som en utgift.

Rättshjälp

Tillämplig inkomstgräns inom civilrätt

Rättshjälp kan beviljas efter ansökan till var och en som på grund av personliga eller ekonomiska förhållanden inte kan betala kostnaderna för förfarandet, eller som endast kan betala dem delvis eller i form av avbetalningar. För detta krävs att sökanden i egenskap av kärande eller svarande har rimliga utsikter att få sin talan bifallen och att talan är befogad. Den rättssökande måste dock använda sina egna medel i rimlig utsträckning. Beroende på inkomst kan en part beviljas antingen rättshjälp **utan återbetalningsskyldighet** eller rättshjälp som **ska betalas tillbaka genom avbetalning**. Det federala justitie- och konsumentskyddsministeriet har utarbetat en broschyr med titeln *Beratungshilfe und Prozesskostenhilfe* (juridisk rådgivning och rättshjälp) där de vanligaste frågorna besvaras med hjälp av exempel.

Gällande inkomströskel för tilltalade i brottmålsprocesser

Inkomströsklar **gäller inte** för brottsmisstänkta och tilltalade. Rättshjälp beviljas enligt andra kriterier.

Gällande inkomströskel för brottsoffer i brottmålsprocesser

Rättshjälp beviljas enligt **inkomströsklar**. Dessa inkomströsklar är flexibla och fastställs med hänsyn till målets beräknade kostnader och rättssökandens sociala situation (underhållsskyldighet, boendekostnad osv.) Rättshjälp kan även beviljas med villkor om att det ska **betalas tillbaka genom avbetalning**.

Övriga villkor för beviljande av rättshjälp till brottsoffer

Offer för vissa särskilt allvarliga brott kan ansöka om att bli tilldelade en juridisk rådgivare kostnadsfritt, oavsett ekonomisk situation.

Övriga villkor för beviljande av rättshjälp till tilltalade

Rättshjälp till misstänkta eller tilltalade (en försvarsadvokat som utses av domstolen) beviljas inte efter inkomströsklar utan är beroende av vissa rättsliga **villkor**. Dessa villkor rör framför allt brottets svårighetsgrad, risken för vissa rättsliga följder (t.ex. att förbjudas att utöva ett yrke eller att bli dömd till psykiatrisk eller neurologisk vård), om den tilltalade är häktad eller har tagits i skyddsförvar, om den tidigare försvarsadvokaten har blivit avstängd, hur komplex den faktiska eller rättsliga situationen är och huruvida den tilltalade kan försvara sina intressen.

Kostnadsfria domstolsförhandlingar

Enligt § 183 i lagen om socialdomstolar (*Sozialgerichtsgesetz*, SGG) medför förfaranden i socialdomstolar (*Sozialgerichte*) inga kostnader för bidragsberättigade personer (dvs. försäkrade personer, personer som lever på förmåner, vilket även omfattar personer som erhåller överlevandepension, personer med funktionsnedsättning och deras arvingar, förutsatt att de är part i målet som målsägande eller svarande). Målsägande och svarande som inte omfattas av de kategorier som anges i § 183 i SGG måste betala en avgift enligt § 184 i SGG (150 euro för förfaranden vid socialdomstolar, 225 euro för förfaranden vid delstatssocialdomstolarna (*Landessozialgerichte*) och 300 euro för förfaranden vid förbundssocialdomstolen (*Bundessozialgericht*). I § 197a i SGG anges undantag från dessa specialregler, där kostnaderna som vanligtvis ska betalas enligt bestämmelserna om rättegångskostnader även tillämpas i förfaranden vid socialdomstolar om varken sökanden eller svaranden i ett mål omfattas av de kategorier som anges i § 183 i SGG.

Följande gäller i brottmålsprocesser: Om den tilltalade frikänns, eller om målet inte går till rättegång eller om processen mot den tilltalade avslutas, ska i princip staten ersätta den tilltalades kostnader (offentliga utgifter) och nödvändiga utgifter.

När betalar den förlorande parten den vinnande partens kostnader?

Den förlorande parten måste betala den andra partens kostnader om de var nödvändiga för att driva rättsprocessen, dvs. den vinnande partens advokats lagstadgade arvode och utgifter och den vinnande partens resekostnader, vilket även omfattar eventuell förlorad inkomst på grund av närvaro i domstol.

Arvoden för sakkunniga

Sakkunniga som kallats av domstolen erhåller ett arvode enligt en timtaxa. Timtaxan fastställs enligt lagen om ersättningar och kompensation till rättsväsendet (*Justizvergütungs- und -entschädigungsgesetz*, JVEG) och betalas av parterna i förfarandet.

Kostnaderna för en sakkunnig som anlitats privat av en part för att förbereda för en rättsprocess räknas inte som en förfarandekostnad som ska ersättas enligt domen i målet. Sådana kostnader måste därför återkrävas separat. Om en part har anlitat en sakkunnig för att ge rådgivning under förfarandets gång beror ersättningen på hur nödvändigt detta var för målet i fråga. Kostnaderna för en sakkunnig som anlitats av domstolen för att avlägga vittnesmål betalas av den förlorande parten. Om talan endast bifalls delvis ska vardera parten bära sin del av kostnaden, beräknat utifrån den relativa utsträckning i vilken de vunnit eller förlorat.

Arvoden för översättare och tolkar

Tolkar och översättare som anlitats av domstolen får ett arvode som även det fastställs i JVEG och som parterna i förfarandet betalar. Tolkar får en timsättning och översättare får betalt per textrad.

I brottmål betalar staten kostnader för tolkning och översättning för den tilltalade eller berörda parter, förutsatt att de är nödvändiga för försvaret eller för utövandet av processuella rättigheter.

Länkar

[Förbundsministeriet för rättsliga frågor och konsumentskydd](#)

[Tyska advokatsamfundets medlingsgrupp](#)

[Federala familjemedlingsförbundet](#)

[Federala medlingsförbundet](#)

[Federala förbundet för medling i ekonomiska ärenden och arbetsärenden](#)

[Medlingscentralen \(CfM\)](#)

[Ombudsmannen för privata banker](#)

[Ombudsmannen för offentliga banker](#)

[Tyska centralbankens förlikningskommitté](#)

[Ombudsmannen för den tyska kooperativa bankgruppen](#)

[Ombudsmannen för privata kreditinstitut för bosparande](#)

[Ombudsmannen för regionala kreditinstitut för bosparande](#)

[Rådgivande kommittéer och förlikningsorgan för tyska läkarförbundet](#)

[Förlikningsorgan för rörlighet](#)

[Förlikningsorgan för turism](#)

[Förlikningsorgan för lokaltrafik i Nordrhein-Westfalen](#)

[Ombudsmannen för privata sjukvårdsförsäkringar](#)

[Förlikningsorgan för den federala tyska organisationen för begravningsentreprenörer](#)

[Förlikningsorgan för den federala nätverksbyrån](#)

[Fastighetsombudsman i det tyska fastighetsförbundet](#)

[Förlikningsorgan för handelskammare och hantverksskammare](#)

[Skiljedomsorgan för avgifter och anbud](#)

[Centraförbundet för den tyska bilhandeln](#)

[Senaste versionen av lagar](#)

Bakgrundsmaterial

[Tysklands landsrapport om undersökningen om insyn i kostnaderna](#)  (565 Kb) 

Senaste uppdatering: 06/09/2023

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Fallstudie 1 – Familjerätt – Äktenskapsskillnad – Tyskland

I denna fallstudie om familjerätt (äktenskapsskillnad) ombads medlemsländerna att upplysa den part som ansöker om äktenskapsskillnad om rättegångskostnaderna i följande situationer:

Fall A – Nationell situation: Ett par gifter sig. Senare separerar de och enas om skilsmässa.

Fall B – Transnationell situation: Två medborgare från medlemsland A gifter sig i medlemsland A. Efter vigseln flyttar paret till ett annat medlemsland (medlemsland B) där de bosätter sig. Kort därpå separerar paret. Kvinnan återvänder till medlemsland A och mannen stannar kvar i medlemsland B. Paret kommer överens om att skiljas. Kort efter att ha återvänt till medlemsland A ger kvinnan in en ansökan om skilsmässa till domstolarna i medlemsland B.

Kostnader i Tyskland

Kostnader för domstol och överklaganden

Fallstudie	Domstol	Överklaganden

	Ansökningsavgifter	Ansökningsavgifter
Fall A	Beror på inkomst och tillgångar.	Beror på inkomst och tillgångar.
Fall B	Beror på inkomst och tillgångar.	Beror på inkomst och tillgångar.

Advokatkostnader

Fallstudie	Advokat
	Genomsnittliga kostnader
Fall A	Beror på inkomst och tillgångar.
Fall B	Beror på inkomst och tillgångar.

Kostnader för ersättning till vittnen samt garantier eller annan säkerhet

Fallstudie	Ersättning till vittnen	Garantier eller annan säkerhet
	Får vittnen ersättning?	Förekommer detta och när och hur används det?
Fall A	Ja, men vittnen krävs inte i vanliga fall.	Nej
Fall B	Ja, men vittnen krävs inte i vanliga fall.	Nej

Kostnader för rättshjälp och annan ersättning

Fallstudie	Rättshjälp	Ersättning
	När och under vilka förhållanden är detta tillämpligt?	Kan den vinnande parten få ersättning för rättegångskostnader? Hur stor del av kostnaderna brukar ersättas, om ersättningen inte är fullständig? Förekommer det att rättshjälpen ska återbetalas till rättshjälpsorganet?
Fall A	Beror på inkomst och tillgångar.	Ja Hälften Om personens inkomst och ekonomiska omständigheter förbättras eller om avbetalningar ska göras.
Fall B		

Kostnader för översättning och tolkning

Fallstudie	Översättning	Tolkning	Övriga kostnader i samband med gränsöverskridande tvister?
	När och under vilka förhållanden krävs detta? Ungefärliga kostnader?	När och under vilka förhållanden krävs detta? Ungefärliga kostnader?	Beskrivning
Fall A			
Fall B	Bedöms av domstolen. Vanligtvis 1,55 euro per 55 tecken, plus omkostnader och moms.	Bedöms av domstolen. 70 euro per timma plus omkostnader och moms.	Delgivning av handlingar i utlandet.

Senaste uppdatering: 08/11/2019

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Fallstudie 2 – Familjerätt – Vårdnad om barn – Tyskland

I denna fallstudie om familjerätt (vårdnad om barn) uppmanades medlemsländerna att informera den part som inleder processen om rättegångskostnaderna i följande situationer:

Fall A – Nationell situation: Ett par har levt tillsammans utan att vara gifta under ett antal år. De har ett barn på tre år när de separerar. En domstol ger mamman vårdnaden om barnet och umgängesrätt till pappan. Mamman inleder en process för att begränsa pappans umgängesrätt.

Fall B – Gränsöverskridande situation där du är advokat i medlemsland A: Ett par har bott tillsammans i flera år i medlemsland B utan att vara gifta. De får ett barn tillsammans men separerar direkt efter barnets födelse. En domstol i medlemsland B tilldömer mamman vårdnaden, medan pappan beviljas umgängesrätt. Mamman och barnet flyttar till ett annat medlemsland (medlemsland A) med domstolens tillstånd, och pappan stannar kvar i medlemsland B. Några år senare väcker mamman talan i medlemsland A för att ändra pappans umgängesrätt.

Kostnader i Tyskland

Kostnader för förfaranden i första instans eller vid överklagande, eller för alternativ tvistlösning

Fallstudie	Första instans	Överklagande
	Ansökningsavgifter	Ansökningsavgifter
Fall A	54,00 euro	Överklagande: 108,00 euro Överklagande avseende rättsfrågor: 162,00 euro
Fall B	54,00 euro	

Överklagande: 108,00 euro
 Överklagande avseende rättsfrågor: 162,00 euro

Arvoden för advokat, exekutionsbiträde och sakkunniga

Fallstudie	Advokat	Sakkunnig		
	Krävs juridiskt ombud?	Genomsnittliga kostnader	Krävs medverkan av en sakkunnig?	Kostnader
Fall A	Nej	Första instans: 622,00 euro	Bedöms av domstolen.	100,00 euro per timme plus omkostnader och moms
Fall B	Nej	Första instans: 622,00 euro	Bedöms av domstolen.	100,00 euro per timme plus omkostnader och moms

Kostnader för ersättning till vittnen

Fallstudie	Vittnesersättning			
	Har vittnen rätt till ersättning för sina utgifter?	Kostnader		
Fall A	Ja	Upp till 21 euro per timme för inkomstförluster plus resekostnader och andra utlägg		
Fall B	Ja	Upp till 21 euro per timme för inkomstförluster plus resekostnader och andra utlägg		

Kostnader för rättshjälp och ersättning för utlägg

Fallstudie	Rättshjälp	Ersättning		
	På vilka villkor?	Kan den vinnande parten begära ersättning för rättegångskostnader?	Finns det fall då rättshjälp måste betalas tillbaka?	
Fall A	Beror på inkomst och tillgångar.	Ja	Om personens inkomst och ekonomiska ställning förbättras eller om avbetalningar ska göras.	
Fall B	Beror på inkomst och tillgångar.	Ja	Om personens inkomst och ekonomiska ställning förbättras eller om avbetalningar ska göras.	

Kostnader för översättning och tolkning

Fallstudie	Översättning		Tolkning		Finns andra kostnader som är utmärkande för gränsöverskridande tvister?	
	När och på vilka villkor krävs översättning?	Ungefärlig kostnad	När och på vilka villkor krävs tolkning?	Ungefärlig kostnad	Beskrivning	Ungefärlig kostnad
Fall A						
Fall B	Bedöms av domstolen.	I de flesta fall 1,55 euro per 55 tecken, plus omkostnader och moms	Bedöms av domstolen.	70 euro per timme plus omkostnader och moms	Kostnader för att delge handlingar utomlands	

Senaste uppdatering: 08/11/2019

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Fallstudie 3 – Familjerätt – Underhåll – Tyskland

I denna fallstudie om familjerätt (underhåll) uppmanades medlemsländerna att informera den part som inleder processen om rättegångskostnaderna i följande situationer:

Fall A – Nationell situation: Ett par har levt tillsammans utan att vara gifta under ett antal år. De har ett barn på tre år när de separerar. Domstolen tilldömer mamman vårdnaden om barnet. Den enda tvistefrågan rör vilket belopp pappan ska betala till mamman för barnets uppehälle och fostran. Mamman inleder en process gällande detta.

Fall B – Gränsöverskridande situation där du är advokat i medlemsland A: Ett par har bott tillsammans i flera år i medlemsland B utan att vara gifta. De har ett barn på tre år när de separerar. En domstol i medlemsland B tilldömer mamman vårdnaden om barnet. Med pappans samtycke flyttar barnet och mamman till ett annat medlemsland (medlemsland A), och bosätter sig där.

Den enda tvistefrågan rör vilket belopp pappan ska betala till mamman för barnets uppehälle och fostran. Mamman inleder en process gällande detta i medlemsland A.

Kostnader i Tyskland

Kostnader för förfaranden i första instans eller vid överklagande

Fallstudie	Första instans	Överklagande
	Ansökningsavgifter	Ansökningsavgifter
Fall A	Beror på det underhållsbelopp som begärs.	Beror på det underhållsbelopp som begärs.
Fall B	Beror på det underhållsbelopp som begärs.	Beror på det underhållsbelopp som begärs.

Arvoden för advokat, exekutionsbiträde och sakkunniga

Fallstudie	Advokat		Exekutionsbiträde		Sakkunnig	
	Krävs juridiskt ombud?	Genomsnittliga kostnader	Krävs medverkan av ett exekutionsbiträde?	Kostnader efter domen	Krävs medverkan av en sakkunnig?	Kostnader
Fall A	Ja	Beror på det underhållsbelopp som begärs.	Nej	Beror på typen av verkställighetsåtgärd.	Bedöms av domstolen.	Beräknas utifrån ett timpris. Nivåerna varierar beroende på verksamhetsområde, men den högsta avgiften är 100 euro plus omkostnader och moms.
Fall B	Ja	Beror på det underhållsbelopp som begärs.	Nej	Beror på typen av verkställighetsåtgärd.	Bedöms av domstolen.	Beräknas utifrån ett timpris. Nivåerna varierar beroende på verksamhetsområde, men den högsta avgiften är 100 euro plus omkostnader och moms.

Kostnader för ersättning till vittnen

Fallstudie	Vittnesersättning	
	Har vittnen rätt till ersättning för sina utgifter?	Kostnader
Fall A	Ja	Upp till 17 euro per timme för inkomstförluster plus resekostnader och andra utlägg
Fall B	Ja	Upp till 17 euro per timme för inkomstförluster plus resekostnader och andra utlägg

Kostnader för rättshjälp och ersättning för utlägg

Fallstudie	Rättshjälp	Ersättning	
	På vilka villkor?	Kan den vinnande parten begära ersättning för rättegångskostnader?	Finns det fall då rättshjälpen måste betalas tillbaka?
Fall A	Beror på inkomst och tillgångar.	Ja	Om personens inkomst och ekonomiska ställning förbättras eller om avbetalningar ska göras.
Fall B	Beror på inkomst och tillgångar.	Ja	Om personens inkomst och ekonomiska ställning förbättras eller om avbetalningar ska göras.

Kostnader för översättning och tolkning

Fallstudie	Översättning		Tolkning		Finns andra kostnader som är utmärkande för gränsöverskridande tvister?
	När och på vilka villkor krävs översättning?	Ungefärlig kostnad	När och på vilka villkor krävs tolkning?	Ungefärlig kostnad	Beskrivning
Fall A					
Fall B	Bedöms av domstolen.	Vanligtvis 1,55 euro per 55 tecken, plus omkostnader och moms	Bedöms av domstolen.	70 euro per timme plus omkostnader och moms	Kostnader för att delge handlingar utomlands

Senaste uppdatering: 08/11/2019

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Fallstudie 4 – Handelsrätt – Avtal – Tyskland

I denna fallstudie om handelsrätt (avtal) ombads medlemsländerna att upplysa säljaren om rättegångskostnaderna i följande situationer:

Fall A – Nationell situation: Ett företag levererar varor till ett värde av 20 000 euro. Säljaren får inte betalt, eftersom köparen anser att varorna inte motsvarar det som överenskommits.

Säljaren beslutar sig för att väcka talan för att få full betalning.

Fall B – Gränsöverskridande situation: Ett företag som är etablerat i medlemsland B levererar varor värda 20 000 euro till en köpare i medlemsland A. Avtalet är skrivet på språket i medlemsland B och omfattas av det medlemslandets lagstiftning. Köparen i medlemsland A vägrar att betala eftersom denne anser att varorna inte motsvarar det som överenskommits. Säljaren beslutar sig för att väcka talan i medlemsland A för att få full betalning i enlighet med avtalet som ingåtts med köparen.

Kostnader i Tyskland

Kostnader för förfaranden i första instans eller vid överklagande

Fallstudie	Första instans	Överklagande
	Ansökningsavgifter	Ansökningsavgifter
Fall A	1 035,00 euro	Överklagande: 1 380,00 euro Överklagande avseende rättsfrågor: 1 725,00 euro
Fall B	1 035,00 euro	Överklagande: 1 380,00 euro 1 725,00 euro

Arvoden för advokat, exekutionstjänsteman och sakkunniga

Fallstudie	Advokat		Exekutionstjänsteman		Sakkunnig	
	Krävs juridiskt ombud?	Genomsnittliga kostnader	Krävs medverkan av en exekutionstjänsteman?	Kostnader efter domen	Krävs medverkan av en sakkunnig?	Kostnader
Fall A	Ja	Första instans: 2 231 euro	Nej	Beror på typen av verkställighetsåtgärd.	Nej	Beräknas utifrån ett timpris. Nivåerna varierar beroende på verksamhetsområde, men den högsta avgiften är 125 euro plus omkostnader och moms.
Fall B	Ja	Första instans: 2 231 euro	Nej		Nej	Beräknas utifrån ett timpris. Nivåerna varierar beroende på verksamhetsområde, men den högsta avgiften är 125 euro plus omkostnader och moms.

Kostnader för ersättning till vittnen

Fallstudie	Vittnesersättning	
	Har vittnen rätt till ersättning för sina utgifter?	Kostnader
Fall A	Ja	Upp till 21 euro per timme för inkomstförluster plus resekostnader och andra utlägg
Fall B	Ja	Upp till 21 euro per timme för inkomstförluster plus resekostnader och andra utlägg

Kostnader för rättshjälp och ersättning för utlägg

Fallstudie	Rättshjälp			Ersättning		
	När och på vilka villkor kan rättshjälp beviljas?	När beviljas fullständig rättshjälp?	På vilka villkor?	Kan den vinnande parten begära ersättning för rättegångskostnader?	Vilka kostnader är inte ersättningsberättigade?	Finns det fall då rättshjälp måste betalas tillbaka?
Fall A	I regel beviljas inte rättshjälp till juridiska personer som är etablerade utanför EU. Allmänna krav:	Om parten som inte har någon inkomst eller tillgångar har en disponibel inkomst på under 15 euro efter avdrag för vissa	1. Vid ansökan (ingen advokat krävs för detta). 2. Pågående förfarande. 3. Se även kolumn 1.	Ja, i den omfattning de vann.	Kostnader som inte är nödvändiga för egen talan eller försvar	Se kolumn 2.

	Parten måste befinna sig i en svår finansiell situation (utan inkomst eller tillgångar). Dessutom måste talan ha rimliga utsikter till framgång och inte tyckas vara av okynneskaraktär.	grundläggande förmåner som erhålls av parten eller partens familjemedlemmar samt kostnader för bostad och uppvärmning. Det finns även andra fall där fullständig rättshjälp beviljas, men den måste då betalas tillbaka i form av delbetalningar. Avbetalningsbeloppen beror på den disponibla inkomsten.				
Fall B	Se fall A.	Se fall A.	Se fall A.	Se fall A.	Se fall A.	Se fall A.

Kostnader för översättning och tolkning

Fallstudie	Översättning		Tolkning		Finns andra kostnader som är utmärkande för gränsöverskridande tvister?
	När och på vilka villkor krävs översättning?	Ungefärlig kostnad	När och på vilka villkor krävs tolkning?	Ungefärlig kostnad	Beskrivning
Fall A					
Fall B	I princip ska alla skriftliga inlagor till domstolen och alla styrkande handlingar översättas. Domstolen kan besluta att handlingarna inte behöver översättas om alla domare som handlägger målet förstår språket i fråga.	I de flesta fall 1,55 euro per 55 tecken, plus omkostnader och moms	Domstolsspråket är tyska. Det kan beslutas att tolkning inte är nödvändigt om alla närvarande har goda kunskaper i det främmande språket i fråga.	70 euro per timme plus omkostnader och moms	Kostnader för att delge handlingar utomlands

Senaste uppdatering: 08/11/2019

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.

Fallstudie 5 – Handelsrätt – Ansvar – Tyskland

I denna fallstudie om handelsrätt (ansvar) uppmannas medlemsländerna att informera kunden om rättegångskostnaderna i följande situationer:

Fall A – Nationell situation: En tillverkare av värmeutrustning levererar en uppvärmningsenhet till en installatör. Installatören säljer enheten till en kund och installerar den i kundens hus. Kort därefter uppstår en brand. Alla parter (tillverkaren, installatören och slutkonsumenten) är försäkrade. Orsaken till branden är omtvistad. Ingen vill ersätta kunden.

Kunden beslutar sig för att stämna tillverkaren, installatören och försäkringsbolaget och kräva skadestånd.

Fall B – Gränsöverskridande situation: En tillverkare av värmeutrustning i medlemsland B levererar en uppvärmningsenhet till en installatör i medlemsland C. Installatören säljer enheten till en kund och installerar den i kundens hus i medlemsland A. Kort därefter uppstår en brand. Alla parter (tillverkaren, installatören och slutkonsumenten) är försäkrade av försäkringsbolag i respektive parts medlemsland. Orsaken till branden är omtvistad. Ingen vill ersätta kunden.

Kunden beslutar sig för att stämna tillverkaren, installatören och försäkringsbolaget i medlemsland A för skador som uppstått i det medlemslandet.

Kostnader i Tyskland

Kostnader för förfaranden i första instans eller vid överklagande

Fallstudie	Första instans	Överklagande
	Ansökningsavgifter	Ansökningsavgifter
Fall A	Beror på det begärda skadeståndet.	Beror på det begärda skadeståndet.
Fall B	Beror på det begärda skadeståndet.	Beror på det begärda skadeståndet.

Arvoden för advokat, exekutionsbiträde och sakkunniga

Fallstudie	Advokat		Exekutionsbiträde		Sakkunnig	
	Krävs juridiskt ombud?	Genomsnittliga kostnader	Krävs medverkan av ett exekutionsbiträde?	Kostnader efter domen	Krävs medverkan av en sakkunnig?	Kostnader
Fall A	Ja	Beror på fordringsbeloppet.	Nej	Beror på typen av verkställighetsåtgärd.	Krävs inte enligt lag – det är domstolen som avgör om en sakkunnig behövs.	Beräknas utifrån ett timpris. Nivåerna varierar beroende på verksamhetsområde, men den högsta avgiften är 125 euro plus omkostnader och moms.
Fall B	Ja	Beror på fordringsbeloppet.	Nej	Beror på typen av verkställighetsåtgärd.	Se ovan.	Beräknas utifrån ett timpris. Nivåerna

						varierar beroende på verksamhetsområde, men den högsta avgiften är 125 euro plus omkostnader och moms.
--	--	--	--	--	--	--

Kostnader för ersättning till vittnen

Fallstudie	Vittnesersättning				
	Har vittnen rätt till ersättning för sina utgifter?			Kostnader	
Fall A	Ja			Upp till 21 euro per timme för inkomstförluster plus resekostnader och andra utlägg	
Fall B	Ja			Upp till 21 euro per timme för inkomstförluster plus resekostnader och andra utlägg	

Kostnader för rättshjälp och ersättning för utlägg

Fallstudie	Rättshjälp			Ersättning		
	När och på vilka villkor kan rättshjälp beviljas?	När beviljas fullständig rättshjälp?	På vilka villkor?	Kan den vinnande parten begära ersättning för rättegångskostnader?	Vilka kostnader är inte ersättningsberättigade?	Finns det fall då rättshjälp måste betalas tillbaka?
Fall A	Se fallstudie 4.	Se fallstudie 4.	Se fallstudie 4.	Se fallstudie 4.	Se fallstudie 4.	Se fallstudie 4.
Fall B	Se fallstudie 4.	Se fallstudie 4.	Se fallstudie 4.	Se fallstudie 4.	Se fallstudie 4.	Se fallstudie 4.

Kostnader för översättning och tolkning

Fallstudie	Översättning		Tolkning		Finns andra kostnader som är utmärkande för gränsöverskridande tvister?
	När och på vilka villkor krävs översättning?	Ungefärlig kostnad	När och på vilka villkor krävs tolkning?	Ungefärlig kostnad	Beskrivning
Fall A					
Fall B	Se fallstudie 4.	I de flesta fall 1,55 euro per 55 tecken, plus omkostnader och moms	Se fallstudie 4.	70 euro per timme plus omkostnader och moms	Kostnader för att delge handlingar utomlands

Senaste uppdatering: 08/11/2019

Sidans nationella språkversion sköts av respektive medlemsland. Översättningarna har gjorts av EU-kommissionen. Det är möjligt att översättningarna ännu inte tar hänsyn till eventuella ändringar som de nationella myndigheterna har gjort. Europeiska kommissionen fritar sig från allt ansvar för information och uppgifter i detta dokument. För de upphovsrättsliga regler som gäller för den medlemsstat som ansvarar för denna sida hänvisas till det rättsliga meddelandet.